

Departamentul Standardizare si Metrologie

Produse nealimentare  
Informatie pentru consumator

din 14.12.1999

Monitorul Oficial al R.Moldova nr.43-45/102 din 28.03.2002

\* \* \*

Conditii generale

-----  
DEPARTAMENTUL "MOLDOVA-STANDARD"  
STANDARD MOLDOVEAN

SM 197:1999  
Indice de clasificare U 23  
-----

APROBARE

Produse nealimentare  
INFORMATIE PENTRU CONSUMATOR  
Conditii generale  
Non-food products  
INFORMATION FOR CONSUMER  
General requirements  
Provisions non-alimentaires  
INFORMATION POUR CONSOMMATEUR  
Exigences generales  
Aprobat prin hotarârea  
Departamentului "Moldova-Standard"  
nr. 672-ST din 14.12.1999  
cu aplicare din 15.05.2000  
Elaborat prima data

CORRESPONDENTA

Standardul are caracter obligatoriu  
La data aprobarii prezentului  
standard nu exista nici un standard  
international sau european care sa  
se refere la acelasi subiect  
On the date of this standard  
approval there is no International  
or European Standard dealing with  
the same subject

DESCRIPTORI

A la date d'approbation de la  
presente norme il n'existe pas de  
Norme internationale ou europeenne  
traitant du meme sujet  
Produse nealimentare, informatie  
pentru consumator, eticheta, durata  
de functionare, termen de  
valabilitate, marca de produs,  
marca de conformitate

-----  
Departamentul "Moldova-Standard", str. E. Coca nr. 28, MD-2064,  
Chisinau, Republica Moldova, tel. 74 85 88, fax. 75 05 81  
-----

MOLDOVA-STANDARD, 2001

Reproducerea sau utilizarea integrala sau partiala a prezentului

standard în orice publicatii si prin orice procedeu (electronic, mecanic, fotocopiere, microfilmare etc.) este interzisa daca nu exista acordul scris al Departamentului "Moldova-Standard".

Reeditat: februarie 2001, cu modificarea nr.1

#### PREAMBUL

Prezentul standard stabileste conditiile generale cu privire la informatia pentru consumatori referitoare la produsele nealimentare comercializate în Republica Moldova.

Standardul este elaborat pentru realizarea prevederilor Legii Republicii Moldova "Cu privire la protectia drepturilor consumatorilor" în baza Hotarîrii Guvernului Republicii Moldova nr. 364 din 28 aprilie 1999 "Cu privire la unele masuri de protectie a consumatorilor" si conform hotarîrii are caracter obligatoriu.

Documentul este armonizat cu Directivele CE privind marcarea produselor nealimentare si standardul national al Federatiei Ruse GOST R 51121-97 "Produse nealimentare. Informatie pentru consumator. Conditii generale".

Standardul contine urmatoarea anexa:

Anexa A (informativa)

#### 1. OBIECT SI DOMENIU DE APLICARE

Prezentul standard stabileste conditiile privind informatia pentru consumatorii produselor nealimentare.

Prezentul standard se refera la produsele nealimentare (în continuare - produs) autohtone si de import comercializate pe teritoriul Republicii Moldova si stabileste conditiile generale cu privire la informatia pentru consumatori.

Prezentul standard nu se refera la informatia pentru consumatorii produselor din urmatoarele ramuri:

- tehnica aeronautica;
- tehnica militara si armament, cu exceptia armelor personale de autoaparare;
- industria constructiilor;
- produsele poligrafice, lucrari de arta, articole unice de artizanat;
- medicamente si produse medicinale.

#### 2. REFERINTE

SM 45-1:1998 Marcile nationale de conformitate

SM 45-2:1998 Sistemul National de Certificare al Republicii Moldova. Certificarea produselor

SM 101:1999 Evaluarea conformitatii si acreditarea. Terminologie

SM 200:1999 Perioada de utilizare a produselor. Terminologie

GOST 2.601-95 Sistem unic de documentatie de proiectare. Documentatie de exploatare

#### 3. TERMINOLOGIE

Pentru a interpreta corect prezentul standard, se aplica definitiile conform SM 101 si SM 200 cu urmatoarele completari:

Produs nealimentar: Bun material rezultat dintr-un proces de productie destinat pentru comercializare populatiei si agentilor economici, însa nu pentru a-l utiliza în alimentatia oamenilor si/sau reprezentantilor lumii animale.

Marca de produs: Orice semn sau orice combinatie de semne care contribuie la deosebirea unor produse ale unei persoane fizice sau juridice de produsele similare ale altei persoane fizice sau juridice.

#### 4. CONDITII GENERALE PRIVIND

## INFORMATIA PENTRU CONSUMATOR

4.1 Producatorul si/sau vânzatorul sînt obligati sa prezinte în timp util consumatorului si/sau cumparatorului (în continuare - consumatorului) informatia clara, completa si veridica despre produsele propuse comercializarii care asigura posibilitatea alegerii lor competente.

4.2 Informatia pentru consumator, în functie de tipul si complexitatea tehnica a produselor, trebuie sa fie prezentata în forma de document de exploatare (fisa tehnica, ghid de exploatare etc.), anexat produsului propus spre comercializare si/sau în forma de marcarea.

Pentru produsele autohtone documentul de exploatare trebuie sa fie întocmit conform GOST 2.601.

4.3 Informatia pentru consumator se prezinta în limba romîna. În caz de necesitate, aceasta informatie poate fi dublata integral sau partial în alte limbi.

4.4 Informatia referitor la destinatia profilactic-curativa a produselor si privind lipsa actiunii daunatoare asupra vietii si sanatatii oamenilor si reprezentantilor lumii animale, precum si alte caracteristici specifice trebuie prezentate cu referire la autorizatiile organelor competente respective.

4.5 Pentru produsele autohtone informatia pentru consumator prezentata în conformitate cu capitolul 5 trebuie sa fie completata cu informatii în conformitate cu conditiile altor standarde nationale sau altor documente normative pentru produsul concret.

4.6 Data fabricarii, termenul de valabilitate sau durata de functionare, în caz de codificare, precum si alta informatie codificata trebuie sa fie descifrate si prezentate în informatie clar.

## 5. CONDITII GENERALE PENTRU INFORMATIA DESPRE PRODUSELE NEALIMENTARE

### 5.1 Denumirea produsului

Denumirea produsului autohton trebuie sa corespunda denumirii prevazute în documentul normativ în conformitate cu care a fost fabricat.

La traducerea în limba romîna a denumirilor produselor importate trebuie sa fie pastrate denumirile date în tara de origine si transliterate cu grafie latina, daca acestea sînt scrise cu alte caractere.

Utilizarea în denumirea produsului a unor caracteristici cum sînt "Fara pericol radioactiv", "Fabricat fara utilizarea substantelor daunatoare" si altele care au caracter de reclama se admite, numai daca se indica si documentul care stabileste metoda de identificare si verificare a caracteristicilor declarate sau daca se face referire la documentul de confirmare a acestor caracteristici, eliberat de catre organele competente respective.

### 5.2 Denumirea tarii producatoare

Denumirea tarii producatoare a produsului trebuie sa corespunda denumirii tarii în varianta acceptata de Organizatia Natiunilor Unite.

Daca produsul fabricat într-o tara este supus în alta tara la un tratament tehnologic care modifica proprietatile lui si/sau îl transforma în alt produs finit, atunci în informatie ultima tara se indica ca tara producatoare a produsului concret dat.

Pentru produsele fabricate în Republica Moldova se indica: "Fabricat în Moldova".

### 5.3 Denumirea producatorului, ambalatorului, exportatorului si importatorului, adresa, telefonul

În informatia pentru consumatori trebuie sa fie utilizata denumirea si adresa juridica oficiala a producatorului, ambalatorului, exportatorului si importatorului.

Daca producatorul produsului nu este în acelasi timp ambalator,

exportator, atunci pe lînga denumirea si adresa producatorului trebuie sa fie indicata adresa si denumirea ambalatorului, exportatorului.

5.4 Destinatia principala sau functionala, sau domeniul de aplicare a produsului

Destinatia de baza sau cea functionala, sau domeniul de aplicare (exploatare sau utilizare) trebuie sa fie expuse în documentele de exploatare.

5.5 Regulile si conditiile de securitate la pastrare, transport, de securitate si de eficienta la exploatare (utilizare), reparare, restabilire, recuperare, înhumare, lichidare (dupa caz)

Regulile si conditiile de securitate la pastrare, transport, de securitate si eficienta tehnica la exploatare (utilizare), reparare, restabilire, de securitate ecologica si eficienta tehnica la recuperare, înhumare, lichidare a produsului (dupa caz) trebuie expuse în documentele de exploatare.

5.6 Proprietatile de consum sau caracteristicile de baza ale produsului

Proprietatile de consum sau caracteristicile de baza ale produsului se expun în functie de complexitatea tehnica a produsului pe eticheta sau în fisa tehnica, sau în cartea tehnica a aparatului, sau în ghidul de utilizare a produsului etc. Informatia poate fi prezentata si în forma de bucllet de reclama.

5.7 Informatia privind certificarea

Informatia privind certificarea produselor nealimentare se prezinta sub forma de marca de conformitate conform SM 45-1 si/sau sub forma de certificat de conformitate eliberat conform SM 45-2.

5.8 Masa neta sau volumul, sau dimensiunile, sau cantitatea (numarul de obiecte)

Masa neta, volumul, dimensiunile si cantitatea trebuie sa fie indicate pe produs sau pe ambalaj în unitati conform Sistemului International de Unitati.

5.9 Compozitia produsului si/sau ansamblul de livrare

Compozitia produsului si/sau ansamblul de livrare, în functie de complexitatea tehnica a produsului, se expune în documentele de exploatare si/sau pe ambalaj.

5.10 Marca de produs

Marca de produs se indica nemijlocit pe produs, ambalaj, precum si pe paginile fixate sau etichete în cazul, daca este înregistrata.

5.11 Data fabricarii

Data fabricarii se prezinta sub forma de numere a cîte doua cifre (pîna la cifra noua, inclusiv înainte, se scrie cifra zero) pentru ziua si luna fabricarii si patru cifre pentru anul fabricarii sau semne ce se noteaza în dreptul cifrei respective de pe marginea etichetei, sau în alt mod în conformitate cu documentele normative de marcare pentru produsul în cauza.

5.12 Termenul de valabilitate sau durata de functionare si termenul de garantie

Termenul de valabilitate sau durata de functionare se calculeaza de la data fabricarii si se indica nemijlocit pe produs, pe ambalajul de transport (ambalajul de desfacere) si în documentele de exploatare cu utilizarea uneia din urmatoarele formulari tipice:

1 "Termen de valabilitate ... (zile - luni - ani)";

2 "Valabil pîna la ... (ziua - luna - anul)";

3 "A se utiliza pîna la ... (ziua - luna - anul)";

4 "Durata de functionare... (ani - ore - cicluri si altele)".

5.13 Indicativul documentului normativ în conformitate cu care a fost fabricat produsul

Indicativul documentului normativ în conformitate cu care a fost fabricat si poate fi identificat produsul se indica pe produs, pe

ambalaj si în documentele de exploatare.

Pentru produsele de import se admite de a nu se indica indicativul documentului normativ.

#### 5.14 Codul cu bare

Codul cu bare al produsului, în cazurile cînd exista, se aplica pe produs si pe ambalaj în conformitate cu regulile stabilite de Asociatia Europeana de Numerotare a Produselor (EAN).

#### 5.15 Informatie specifica

Produsul poate fi însoțit cu o informatie specifica pentru consumator (cînd este cazul), de exemplu, informatia de reclama ce caracterizeaza anumite proprietati sau prioritati ale produsului dat în comparatie cu produsele analogice, marcile licentiate, marcile de eficienta economica, de securitate sporita etc.

Pentru aparatele complexe de uz casnic în documentele de exploatare trebuie sa fie indicata lista atelierelor ce efectueaza deservirea tehnica si reparatia produselor în limitele termenului de garantie, indicînd denumirea, adresa si telefonul atelierelor.

### 6. PLASAREA INFORMATIEI

6.1 Plasarea informatiei se admite în unul sau mai multe locuri pe produs si/sau pe ambalaj accesibile pentru citire.

6.2 Producatorul, vînzatorul, ambalatorul trebuie sa plaseze informatia pentru consumator întotdeauna în unul si acelasi loc pe unitatea de produs si/sau ambalaj.

6.3 Informatia trebuie sa fie plasata pe ambalaj sau eticheta produsului, expusa în documentele de exploatare anexate la produs, în paginile anexate la fiecare unitate de produs sau în alt mod. Pentru unele tipuri de produse în cazul dimensiunilor mici ale ambalajului pe care este complicat de a prezenta integral textul informatiei necesare, precum si pentru seturile de suvenire si cadouri se permite de a plasa informatia de caracterizare a produsului, sau o parte din ea pe o eticheta anexata la fiecare unitate de ambalaj, sau la ambalajul colectiv, sau în documentele de însoțire ale produsului livrat. În acelasi timp, plasarea informatiei nu trebuie sa creeze dificultati suplimentare pentru perceperea ei de catre consumator.

### 7. MODUL DE PREZENTARE A INFORMATIEI PENTRU

#### CONSUMATOR SI CONDITIILE PRIVIND CALITATEA EXECUTARII EI

7.1 Informatia pentru consumator poate fi prezentata prin orice procedeu, dar în toate cazurile trebuie sa fie clara si accesibila.

7.2 Pentru produsele autohtone conditiile de securitate trebuie sa fie evidentiate din toata informatia, folosind alte caractere, prin diferite culori sau prin alte metode.

7.3 În cazul cînd ambalajul, în care este ambalat produsul, este acoperit cu un învelis suplimentar, informatia de pe ambalajul interior trebuie sa fie lizibila prin acest învelis, în caz contrar informatia trebuie repetata pe acest învelis.

7.4 Mijloacele de executare a informatiei care contacteaza cu produsul nu trebuie sa influenteze calitatea si securitatea produsului si trebuie sa asigure rezistenta marcajului la depozitare, transport, comercializare si utilizare.

7.5 Pastrarea informatiei pentru produsele utilizate în conditii aflate sub influenta activa a mediului înconjurator sau în conditii deosebite (la o temperatura înalta sau joasa, mediu agresiv si altele) trebuie sa fie asigurata prin una din metodele propuse sau prin combinarea lor:

- utilizarea materialelor de imprimare rezistente la actiunea mediului (rezistente la apa, rezistente la temperatura etc.);
- utilizarea metodelor respective de imprimare (presare, corodare

etc.);

- utilizarea unui învelis de protejare rezistent (pelicula transparenta, colet, cutie etc.).